

会 則

ARTICLES OF ASSOCIATION



大 阪 日 米 協 会

JAPAN - AMERICA
SOCIETY OF OSAKA

大阪日米協会会則

ARTICLES OF ASSOCIATION, JAPAN-AMERICA SOCIETY OF OSAKA

1. NAME and LOCATION

- Article 1. The Society shall be called the Osaka Nichibei Kyokai (Japan-America Society of Osaka).
- Article 2. The Society shall have its office in the City of Osaka or its vicinities.

2. AIMS and ACTIVITIES

- Article 3. The aim of the Society is to promote friendly relations, mutual understanding and cultural interchange between the peoples of Japan and the United States of America.
- Article 4. The Society shall hold discussion meetings and lectures, organize study groups, exchange information, conduct research, support American Students staying in Japan and carry on such activities as are necessary to attain the aims of the Society.

3. MEMBERS

- Article 5. Members of the Society shall consist of Honorary Members, Corporate Members, Individual Members (including Absent Members), American Student Members and American AJET members.
- Article 6. Applicants for membership (except American Student Membership) shall be proposed by two members (either Corporate or Individual) to the Society. The Membership Committee selected and nominated by the Board of Directors, shall investigate qualification of the applicants and decide on their acceptability.
- Article 7. Subject to their acceptance, the American Ambassador to Japan shall be the Honorary President of the Society and the Ambassador of the Foreign Ministry stationed in Osaka and the American Consul General, Osaka/Kobe, shall be Honorary Members. Other Honorary Members shall be nominated by the President with the consent of the Board of Directors.
- Article 8. Any member who wishes to resign from the Society shall give written notice thereof to the Society. For example like moving away from one's home town, such member, can retain the right of membership as an 'Absent Member' by paying the due designated in Article 19. During such period, the Society's event's programs would not be provided. An absent Member shall be automatically re-instated as a regular member by notice of its return to the Society.
- Article 9. In case of misconduct in violation of the prohibited activities as outlined under article 25, A member may be expelled by 2/3 of Directors present either in person or by proxy at a Board of Directors Meeting so decided. The reason(s) for expulsion shall not be disclosed to the general membership. The member concerned shall have the right to appeal, by written application to the notice of expulsion in writing within (but not more than) thirty (30) days after receipt of the notice.
- Article 10. The personal information of the members of this Society shall be handled and managed in accordance with the Privacy Policy as separately provided as well as all relevant law.

1. 名称及び事務所

- 第1条 本会は大阪日米協会 (Japan-America Society of Osaka) と称する。
- 第2条 本会の事務所は大阪市又はその近郊におく。

2. 目的及び事業

- 第3条 本会は日米両国民の親睦と相互理解をはかり文化の交流に寄与することを目的とする。
- 第4条 本会はその目的を達成するため懇談会、講演会、研究会等の開催、各種調査、研究等の資料交換、在日米国人学生等のサポート、その他本会の目的達成に必要なとする事業を行なう。

3. 会 員

- 第5条 本会の会員は名誉会員、法人会員、個人会員(不在会員を含む)及び米国人学生会員と米国人AJET会員とする
- 第6条 本会の会員となることを希望するものは(米国人学生会員を除く)、会員2名(法人又は個人)により、入会を申し込むものとし、理事会の選任した入会委員が選考を行ないその諾否を決定する。
- 第7条 本会は当人の承諾を得て、駐日米大使を名誉会長に、外務省大阪駐在大使及び在阪神米国総領事を名誉会員に推薦する。他の名誉会員は理事会の同意を得て会長がこれを推薦する。
- 第8条 退会しようとする者は、その旨書面をもって本会に申し出る。尚、異動等の理由で一時休会し、しかるべき時に復帰を望む会員は第19条規定の会費の支払をもって「不在会員」として、引き続き本会在籍の権利を有する。但し、その期間は行事の案内等は送付しない。復帰の際は本会への連絡で、自動的に正会員に戻る。
- 第9条 第25条に記載された禁止事項が確認された場合、理事会は、出席理事と委任状の合計3分の2以上の賛成により、当該会員を除名出来る。除名理由は本人に書面で通知するが、他の会員には告知しない。被除名者において疑義がある時、除名通知より30日以内に理事会に対し、書面で申し出ることが出来る。
- 第10条 本会の会員の個人情報の取り扱いは、別途に定めるプライバシーポリシー並びに各関係法令に従い運営する。

4. DIRECTORS, AUDITORS, and OFFICERS

- Article 11. The Society shall elect its Directors and Auditors at the General Meeting. The Board of Directors shall elect from among themselves the following Officers:
President
Senior Vice President
Vice Presidents
Executive Directors
One-half of the Directors shall be each year elected.
The Auditors shall be elected every two years.
- Article 12. The President shall represent the Society and exercise general supervision over the affairs of the Society. The other Directors and Officers shall assist the President in the work of the Society.
- Article 13. The Auditors shall assume the following responsibilities:
1. Oversee the activities of the Directors, and provide an audit report.
2. Inspect the activities and assets of the Society, and audit the financial statements and activity reports for each fiscal year.
3. Attend and make comments at the Annual General Meeting and the Directors Meeting.
- Article 14. The term of office of the Directors, Auditors and Officers shall be two (2) years. At the expiration of their terms, they shall be eligible for re-election.

5. MEETINGS

- Article 15. The meetings of the Society shall be the Annual General Meeting, Directors Meetings and Officers Meetings.
- Article 16. An Annual General Meeting shall be convened by the President at least once a year and the following items shall be submitted for discussion:
1. Election of Directors
2. Budget and Settlement of Accounts
3. Report of activities
4. Revision of Articles of Association, if proposed
5. Other important matters
- Article 17. Directors Meetings shall be convened by the President and the following items shall be submitted for discussion:
1. Election of Officers
2. Deliberation and formal decisions on proposed projects
3. Approval of the agenda for the Annual General Meeting
4. Selection of the Membership Committee
5. Other important matters
- Article 18. Officers Meetings shall be convened by the President whenever necessary. The Officers shall propose items to be submitted to the Directors Meetings and the General Meetings for their discussion and formal decisions, shall be responsible for the execution of projects based on such decisions and shall take care of other matters of general concern to the Society.

6. FINANCES

- Article 19. Expenditures of the Society shall be met by membership dues, contributions, subsidies and revenues from other sources.
- Article 20. The Fiscal Year of the Society shall be from July 1 to June 30 of the following year.

4. 理事及び監事並びに役員

- 第11条 本会は総会に於て理事及び監事を選挙する。理事会は互選を以て下記役員を選任する。
会 長 一名
第一副会長 一名
副 会 長 若干名
常 任 理 事 若干名
理事の選挙は、毎年その半数について行なう。
監事の選挙は、2年毎に行い、若干名を選任する。
- 第12条 会長は本会を代表し、これを主宰する。
他の理事、役員は会長を補佐する。
- 第13条 監事は次に掲げる職務を行う。
1. 理事の職務の執行を監査し、監査報告を作成する。
2. この協会の業務及び財産の状況を調査すること、並びに各事業年度に係る計算書類及び事業報告書等を監査する。
3. 総会及び理事会に出席し、意見を述べる。
- 第14条 理事及び監事並びに役員任期は2ヶ年とする。但し重任を妨げない。

5. 会 議

- 第15条 本会の会議は総会、理事会及び役員会とする。
- 第16条 総会は毎年1回以上開催し、会長がこれを召集する。総会に附議する事項は次の通りとする。
1. 理事の選挙
2. 予算並びに決算
3. 事業報告
4. 会則の変更
5. その他の重要事項
- 第17条 理事会は会長がこれを召集する。理事会に附議する事項は次の通りとする。
1. 役員互選
2. 事業計画の検討及び決定
3. 総会に附議すべき事項
4. 入会委員の選考
5. その他の重要事項
- 第18条 役員会は必要に応じ会長がこれを召集する。役員は総会及び理事会に附議すべき事項の立案とその決定に基く事業計画の実施、その他一般会務の処理につきその責に任ずる。

6. 会 計

- 第19条 本会の経費は、会費、寄附金、補助金及びその他の収入をもってこれにあてる。
- 第20条 本会の会計年度は、毎年7月1日より翌6月30日までとする。

Article 21. Members of the Society (except Honorary Members and American Student Members) shall pay annual dues as follows:

Corporate Members:

¥20,000 per year and a Corporate Member is entitled to designate five (5) representatives. In order to attain the aims of the Society, the Board of Directors may request Corporate Members to pay an additional sum of ¥10,000 or more, entitling two (2) additional representatives to join. Also, in the year of admission, Corporate Members are requested to pay a one-time fee of ¥10,000 in addition to the annual membership dues, irrespective of the amount of dues paid.

Individual Member:

¥3,000 per year

Also, in the year of admission, Individual Members are requested to pay a one-time fee of ¥1,000 in addition to the annual membership dues.

Family Members:

Representatives of a Member Corporation may register members of their family as Family Members without any additional payment. Individual Members may register members of their family as Family Members by paying ¥1,000 in addition to the annual membership dues.

Absent Members:

One-time fee of ¥3,000 shall be paid at the time of notification of absence. No annual due is necessary thereafter for absent period.

American AJET members:

1,500yen per year

Exemption of the registration fee.

Article 22. Termination-Non-payment of dues.
Members shall pay the annual dues indicated in a Notice of Dues in full within not more than sixty (60) days after the date appearing on the Notice. If payment of dues has not been received by the Society on expiration of the Sixty (60) day period, a written Notice of Delinquency shall be sent to the member stating that membership will be canceled if payment in full is not received within thirty (30) days from the date appearing on such second Notice.

SUPPLEMENTARY RULES

Article 23. The President is empowered to appoint, when necessary, Committees which shall be entrusted with carrying out certain specific responsibilities.

Article 24. The Society may hire additional staff members as necessary.

Article 25. Detailed regulations regarding the Society's activities shall be decided by the President with the approval of the Board of Directors.

Article 26. (Prohibited items)
The Society prohibits conducts injurious to the character or interests of the Society

1. Acts Deemed Detrimental Towards the Society.
2. Political Activity/Religious activities within the Society.
3. Commercial Activity/Personal applications within the Society.
4. Others: Such behaviors not outlined above.

第21条 本会の会員は（名誉会員及び米国人学生会員を除く）毎年会費を納めねばならない。会費の額は次の通りとする。

法人会員

年額二万円とし、本会对し5名の代表者を推薦することができる。

更に、理事会は、本会の目的達成のため、法人会員に対し一十一万円単位の会費を追加納入方を要請することができる。

なお追加每一十単位に対し2名の代表者を推薦することができる。

但し、入会年度に於いては入会単位数に拘らず、一十万円追加納入方を要請される。

個人会員

年額三千円

但し、入会年度に於いて一千元追加納入方を要請される。

家族会員

法人会員代表者は追加年会費を納入することなく、その家族を家族会員として登録できる。個人会員は追加年会費として1,000円を納入し、その家族を家族会員として登録できる。

不在会員

休会申し出時に三千円を支払い、以後の年会費は休会期間中免除される。

米国人AJET会員（英語指導補助教員）

年額一千五百円

入会金は免除

第22条 (会費不払による会員資格喪失)
会員は会費請求後60日以内に会費を納入しなければならない。期日を過ぎて未納の会員に対し、書面をもって催告する。催告の日付後30日以内に会費が納入されなければ、当該会員の会員身分は自動的に喪失する。

附則

第23条 会長は必要に応じ、委員を囑託し、特別の事項を処理させることができる。

第24条 本会は必要に応じ臨時に事務員を雇傭することができる。

第25条 本会の事業施行についての細則は理事会の決議を得て会長がこれを定める。

第26条 (禁止事項)
本会は、以下の事項を禁止する。
1. 本会の名譽を著しく傷つける行為
2. 本会内での政治活動・宗教活動
3. 本会内での営利行為ならびに私的利用行為
4. その他前各号に順ずる行為

以上